

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felölös szerkesztő: Somfai János.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre — — — 32— K  
Félévre — — — 16— K  
Negyedévre — — — 8— K  
Egy óra — — — 270 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

**Kiadóhivatal:**  
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-u. 1. hová a hirdetések, előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők. Telefon 21.

**Hirdetéseket**  
a kiadóhivatal vesz föl. Azonkívül az összes hirdetési irodák. :: :: Megjelenik vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 69. szám.

Szombat, március 24.

## LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott távirati jelentésel. —

### A háboru mai hirei.

**Az orosz forradalom eseményei. — Elsülyesztett nagy francia csatahajó. — Az amerikai helyzet. — Az olaszok offenzívánktól félnek.**

#### Miljukov nyilatkozata — A dolgok rendben vannak.

Budapest, márc. 24. Szentpétervárról sürgönyzik:

A Daily Telegraph munkatársa beszélgetést folytatott Miljukovval, aki kijelentette, hogy a dolgok rendben vannak.

Ezután arról beszélgettek, hogy a kormány nyilatkozata nem foglalt elég nyomatókosan állást a háboru folytatása mellett.

Miljukov erre azt felelte, hogy a háborunak a győzelem kivívásáig való folytatása adja meg a helyzet alaphangját. Egységesség és szabadság a győzelem érdekében, ez most az orosz nép politikája.

Miljukov meg van győződve, hogy Oroszország ma erősebb, mint valamikor. A lengyel politika megváltoztatásáról eddig semmiféle határozatot nem hoztak. Az élelmiszerkészleteket az egész országban lefoglalták.

Végül kijelentette, hogy valóban meg akarja adni a nőknek a szavazati jogot.

#### Nikolajevics nagyherceg bucsuja.

Budapest, márc. 24. Szentpétervárról sürgönyzik:

Nikolajevics nagyherceg ünnepiesen elbucszott a kaukázusi csapatoktól és polgároktól, felszólítva őket egyesülnenek a győzelemért való munkában s a szabadság megszilárdításában.

#### Az entente elismeri az új orosz kormányt.

Budapest, márc. 24. Szentpétervári hivatalos jelentés szerint, az angol, francia és olasz követek megjelentek Miljukovnál s együttesen közölték, hogy kormányaik elismerik az ideiglenes orosz kormányt.

#### A keleti tengeri orosz flotta köztársaságot kíván.

Budapest, márc. 24. Stockholmból sürgönyzik:

Kobelev dumaképviselő, akit parlamenttájként Helsingforsba küldtek, hogy tárgyaljon a keleti tengeri flotta lázadóival, azzal a jelentéssel tért vissza, hogy a matrózok a demokrata köztársaság kiállítását kívánják.

#### Elsülyesztett nagy francia csatahajó

Budapest, márc. 24. Párisból sürgönyzik: Hivatalosan közlik:

A Danton páncélis hatóte hó 19-én a Földközi-tengeren megtorpedózták. A hajó elsülyedt. 296 ember elpusztult. 806-ot megmeneteltek.

(A Danton másodosztályú sorhajó 1909-ben épült 18400 tonna tartalmu, 22500 lóerővel, 40 ágyuval és gépfegyverrel).

#### Hírek a cárról. — A cár megszökött?

Budapest, márc. 24. A Berliner Tagblatt jelenti:

Ruszkij tábornok elmondotta, hogy milyen hatással voltak a cárra a szentpétervári események. Mély benyomást tett a cárra, hogy testőrezrede átpártolt a forradalmárokhöz. Egész nap nem beszélt. A forradalom megsemmisítő hatást tett rá. Mivel a дума kiküldötteit várta, egyedül kiment a pályaudvarra. Utközben senki sem törődött vele. Azt a kívánságát, hogy Livádiába költözhessenek családjával, valószínűleg teljesítik.

Budapest, márc. 24. Kopenhágából sürgönyzik:

Haparandába érkezett orosz utasok beszélnek, hogy a cár állítólag megszökött Carszkojeszelóba. A cár szökésével magyarázzák, hogy Finnországban minden vasúti vonatot megvizsgálják s állítólag a vizsgáló katonák, sőt tisztjeik beszélnek, hogy a megszökött cárt keresik.

#### Stein tábornok a katonai helyzetről.

Budapest, márc. 24. Berlinből sürgönyzik:

Stein tábornok Az Est tudósítójának kijelentette, hogy katonai helyzetünk minden fronton jó és a legszebb reményekre jogosít. A győzelemig még nagy áldozatokat kell hozni, nagy szenvedéseket kell átélni. Biztosra veszi, hogy frontunkat sehol sem lehet áttörni, sem felgöngyöltetni. A mostani harcok után tetemesen közelebb jutunk a békéhez. A tábornok kérte a tudósítót biztosítsa a derék magyarokat, hogy a németek Magyarországot teljes mértékben ismerik, szeretik és nagyrabecsülik.

Amerika részvétele a háboruban nem aggasztja, mert Amerika nem tehet többet ellenségeinknek, mint a mit ed-

dig tett. Szárazföldi hadseregről a közeli időben szó sem lehet.

#### Az olaszok offenzívánktól félnek.

Budapest, márc. 24. A Corriere della Sera írja:

A német arcvonal megrövidítése megerősíti azon föltevés helyességét, hogy a központiak legközelebbi nagy offenzívája Olaszország ellen irányul.

#### Az amerikai helyzet.

Budapest, márc. 24. Genfből sürgönyzik: A Havas ügynökség jelenti:

Amerikai ujságok szerint teljesen kész az Unionak és az entente-nak tengerészeti együttműködésének terve a tengeralfutárók ellen.

Az amerikai kormány egyetlen tagja sem ajánlja, hogy az Unio aláírja a londoni szerződést. Az Unio állástoglalásának kérdése különben is a kongresszus határozatától függ.

Budapest, márc. 24. Genfből sürgönyzik: A Petite Journal jelenti Washingtonból:

Wilson a kongresszuson csak azt kívánja megállapítani, hogy Németország és az Egyesült Államok között március 12-ike óta hadiállapot van, a melyet a Vigilancia elsülyesztése okozott, amikor az Unio 12 tengerésze életét vesztette. Az elnök kívánja, hogy a kongresszus ezt hivatalosan megállapítsa.

#### A háborus parlament.

Budapest, március 24. A képviselőház tegnap délutáni ülésén a miniszterelnök jelentéséhez Benedek János, Bikády Antal és Sümegi Vilmos szólalnak föl, az utóbbi főleg erdélyi dolgokról szólván.

Ezután megszakitják a vitát és Apponyi Albert gróf előterjeszti sürgős interpellációját a kiegyezésről. Egyórás beszédben fejtegeti, hogy a husz esztendősz gazdasági kiegyezés szerinte ártalmas a nemzetre, eltekintve attól, hogy az ő véleménye szerint a jelen parlamentnek nincs joga hosszú lejáratu szerződés megkötésére. Hivatkozik Helfferich legutóbbi beszédére, amelyben célzást tett arra, hogy a tárgyalások Magyarországgal folyamatban vannak. Nem hiszi, hogy a szerződést Németország forszirozza, mert Németországnak is érdeke egy erős Magyarország. Fölhívja a miniszterelnököt, adjon felvilágosítást, milyen stádiumban van az ügy s hogy fölvilágosította-e Németországot arról, hogy ennek a parlamentnek nincs joga gazdasági szerződés megkötésére.

Apponyi interpellációját csöndben fogadták s az ellenzék várta, hogy Tisza válaszol, a miniszterelnök azonban nyugodtan ülve maradt s nem válaszolt.

Erre az elnök kijelentette, hogy az interpellációt kiadják a miniszterelnöknek.

A jobb oldalról azzal magyarázzák, hogy Tisza nem felelt, mert már többször kifejtette nézetét ebben a kérdésben. Az ülés este 8 órakor véget ért.

## HIREK.

### Nagybecskerek város liszt- és kenyérellátása.

— Közélemezési ügyek. —

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, márc. 24.

Nagybecskerek város tanácsa ma délelőtt dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelynek főtárgyát a legutóbb fölpanaszolt liszt- és kenyérgyártási bajok rendezése képezte.

Az ülésen a polgármester ismertette a fölmerült panaszokat s előadta, hogy hétfőn járt nála egy 3-400 főnyi asszonyküldöttség, amelynek vezetője előadta, hogy nem kapják meg a lisztet ott, ahol akarják, azonkívül panaszkodtak, hogy a megállapított lisztadag nem elégséges. Azt kérték az asszonyok, hogy állapítsák meg, hogy ki hol kaphat lisztet.

A polgármester hivatkozott arra, hogy 1915-ben már rayonirozták a liszt- és kenyérgyártást, de akkor ez nem vált be. Ma 29 helyen történik a lisztgyártás és 14 pék kap lisztet a kenyérsütéshez. Hogy a közönség kívánságát teljesítsék, most ismét életbe léptetik a kiosztásnál a rayonizációt, mihelyt a városnak a mostani rekvirálásnál elfoglalt husz alkalmazottja a rekvirálás befejezésével felszabadul. Konstatálja, hogy a zürzavar részben onnan is ered, hogy a város öt nappal később kapta meg legutóbb a lisztet. Bejelentette még azt is, hogy a rekvirálás mindössze egy vagon lisztet eredményezett, de az sem főleg, hanem a leszállított fejkvótából ered.

A jövőben a lisztgyártás minden csütörtökön kezdődik s 29 kereskedőnél lesz liszt. Hogy ezek a lisztet tényleg kiadják, a lisztgyártásnál mindenütt és mindenkor egy tisztviselő lesz jelen, aki ellenőrzi a lisztgyártást, hogy ne történhessen meg az, ami eddig, hogy egyes kereskedők a lisztet ismerőseiknek egész hónapra kiadták, míg mások nem kaptak semmi lisztet. Az is megtörtént, hogy egyik-másik lisztkereskedő vidékieknek adta el a lisztet.

A pékeknel is történnek visszaélések, mert ahelyett, hogy kenyeret sütnének, a lisztet eladják, vagy ha kenyeret sütnék, azt olyanoknak adják el, akik a maximális áron felül megfizetik. A tanács most fölhitva a rendőrséget, hogy a pékeket a legszigorúban ellenőrizze s aki a lisztet nem kenyérsütésre használja föl, vagy a kenyérral uszoráskodik, szigorúan büntesse meg. Esetleg elveszik az ipar-egedélyét is.

A lisztjegyek legközelebbi kiosztása holnap március 25-ikén kezdődik s öt napra lesz felosztva. A lisztjegyek kiosztása abc rendben történik, nevezetesen március 25-ikén A-E-ig, 26-ikén F-J-ig, 27-ikén K-M-ig, 28-ikén N-S-ig és 29-ikén Sz-Z-ig. A lisztjegygyártásnál mindenkinél igazolni kell személyazonosságát, mert itt is fordultak elő eddig visszaélések. A lisztjegyek kerületenként számozva lesznek, később pedig külön-külön színű jegyeket adnak ki.

A polgármester előterjesztéséhez a tanács ilyen értelemben hozzájárult.

Előadta továbbá a polgármester, hogy a város Sárafalváról 64 vagon rekvirált burgonyát kap, amelyet majd öt kilonként szétosztanak.

Ugyancsak intézkedett aziránt is, hogy a város megfelelő mennyiségű zsírt szerezzon be, hogy a szükség idején a város a lakosság zsírszükségletét ellássa.

— A német hivatalos jelentés március 23-ról. A miniszterelnökség sajtóosztálya közli:

A német nagyhadiszállítás jelentései:

Nyugati harcok:

Ugy saját, mint ellenséges felderítő osztagoknak több előretörése következett a flandriai arcvonalon és az Arras-szakaszon időnkint növekedett a tüzérségi tevékenység. E helyeken számos fogoly jutott kezünkre. Azokat a francia csapatokat, amelyek St. Simon mind-

két oldalán a Somme és a Crozat csatornán átkeltek, miközben e szakaszok ellen ezeken túl támadásra nyomultak előre, visszavetették. Az ellenség véres veszteségeket szenvedtek és 230 foglyot, valamint számos géppuskát és járművet veszített. Az Oise és az Aisne között az esti órákban Maravaltól nyugatra és délre harcok fejlődtek. Nagy francia erők támadásait tüzelésünkkel és ellentámadással nagy veszteségük mellett vertük vissza. Tüzérségünk csapatgyülekezésekben és mozdulatokban másutt is eredményt ígérő célpontokat talált. A la Ville Aubolis-erdőben egy erős tűz után megindult francia előtörés meghiúsult. Vállalkozásunkból Vatrouvillenél az Oevre síkságban 12 foglyot és két gépfegyvert szállítottunk be.

Keleti harcok:

Nem volt nagyobb harci tevékenység.

Macedon arcvonal:

A franciák Monasztirnál a tavak szorosában kudarcot vallott részleges támadáson és zaklató tüzelésen kívül nyugodtan viselkedtek. Egyik léghajónk a 20-ról 21-re virradó éjjel Modrusnál Lemnos-szigetén hatásosan bombázott angol építményeket és azután sértetlenül tért vissza kikötőjébe. — Ludendorff.

— Gyümölcsoltó. Holnap köszönt ránk a tavasz első ünnepe: Gyümölcsoltó Boldogasszony. Az ébredő élet első hajtásának szimbolikus ünnepe ez s a téli zord enyészetben sinlődő emberiség mindenkor emelkedett szívvel köszöntötte. Még inkább örömmel köszöntjük a mai világpusztulásban a tavaszi ébredés ünnepét mert újból fölkelni bennünk a reményt, hogy a harmadik véres tavaszban kivirágoztatja talán a béke varázslatos olajját. Bár úgy legyen.

A róm. kath. egyház különben a szokásos kegyelettel áldoz Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepének, amely holnap vasárnapra esik s délelőtt 10 órakor a róm. kath. plébánia-templomban ünnepi istentisztelet lesz.

— Tallian Béla báró a királynál. Említettük, hogy a király a politikusok kihallgatása során külön kihallgatáson fogadta Tallian Béla báró, belső titkos tanácsos volt földművelési minisztert, a torontálvármegyei munkapárt elnökét is. A Budapesti Hírlap munkatársának Tallian Béla báró a következőket mondotta a kihallgatásáról:

— A kihallgatásról természetesen csak külsőségeket mondhatok el. Háromnegyed kilenctől fél tízig voltam őfelségénél. A ki igazán lebilincselő közvetlenséggel beszélt velem, azt mondhatnám, forraságok nélkül. Természetesen elejétől végig magyarul és pedig kitűnő magyarsággal. Miután kegyesen meghallgatott és jegyzeteket csinált, kérdéseket intézett hozzám. Ezeknek folyamán volt szó a magyar parlamentről is. Őfelsége nagyszerűen tájékozva van minden dologról.

— Nemesség adományozás. A király személye körüli minisztere előterjesztésére Vogel Tibor m. kir. honvédelezredesnek, akit Nagybecskerekhez családi kötelek fűznek, valamint törvényes utódainak a magyar nemességet adományozta Nagykomlói előnévvel.

— Katonai kitüntetés. A király megparancsolta, hogy Navratil Rihárd 12. gyalogezredbeli tart. hadnagynak az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartása elismerésül a legfelső dícsérő elismerés a kardok egyidejű adományozása mellett tudtul adassék.

— A torontálvármegyei molnárók gyűlése. Az Országos Molnár Szövetség most ország-szerte szervezi a malmokat, hogy azokat szövetségekbe tömörítse s az Országos szövetség keretében a tömörülés erejével védjék meg érdekeiket. A szövetség vezetői Torontálvármegyébe is eljöttek szervezni a molnárokat és megalakítani a megyei szervezetet. Ma volt a molnárók gyűlése Nagybecskereken a vármegyeház nagytermében, amely egészen megtelt

az érdekeltekkel. Megjelent a gyűlésen dr. Dellimanics Lajos főispán s Jankó Ágoston alispán is, továbbá Poroszkay Béla, Demkó István vármegyei tb. főjegyző és a Haditermény helybeli kirendeltségének vezetői.

A gyűlést a vendéglátó vármegye nevében Jankó Ágoston alispán nyitotta meg, üdvözölve a molnárokat.

Utána Jutassy Ödön a Molnárók Lapjának szerkesztője a Szövetség titkára köszöntötte a főispánt és alispánt, valamint a Haditermény kirendeltségének vezetőit és Róna Ernőt az Országos Központ Hitelszövetkezet kiküldöttét.

Miután a gyűlés elnökévé megválasztották Mihájlóvics Dusán árkodi malomtulajdonost, Jutassy Ödön ismertette a gyűlés célját, amely odairányul, hogy a malmokat jogos érdekeik megvédésére egyesítsék s megalakítsák a torontálvármegyei molnárók szövetségét.

Jutassy előadását német nyelven Jung Sándor a Haditermény helybeli kirendeltségének vezetője tolmácsolta.

Indítványára a gyűlés a torontálvármegyei szövetséget egyhangulag meg is alakította.

Ezután elnöknek megválasztották Mihájlóvics Dusánt, társelnöknek: Sebestyén Károlyt (Nagybecskerek), Trebien Jakabot (Pancsova), Birtler Adolfot (Nagykomlós), Jankovics Szilárdot (Melence), Einberger Lászlót (Mokrin) és Heller Dávidot (Nagybecskerek).

Titkárnak: Jankovics Jánost választották meg.

Diszelnökök lettek: Dr. Dellimanics Lajos és Jankó Ágoston

Végül a gyűlés táviratilag üdvözölte a miniszterelnököt, a Közélemezési Hivatal elnökét és a Haditermény igazgatóságát, majd pedig Róna Ernőt az Orsz. Közp. Hitelszövetkezettől kiküldött tartott nagy figyelemmel hallgatott előadást a kukorica csirátlanításáról.

Befejezésül Steinfeld Nándor a Haditermény helybeli kirendeltsége nevében üdvözölte a szövetséget s eredményes munkát kívánt.

— Előadás az új adókról. Az Omke nagybecskereki fiókjának elnöksége értesíti úgy a helybeli, mint a vármegyei kereskedőket és iparüzőket, hogy a temesvári kereskedelmi és iparkamara közbenjárására a helybeli pénzügyigazgatóság nagy szaktudású titkára, Páizs József a jövedelem, vagyon és hadinyereség adókra vonatkozó törvényekről és végrehajtási utasításokról, nemkülönben a vallomási ívek helyes kitöltéséről f. hó 25-én vasárnap dél-

## Tenger-

sok utánzatot ajánlanak mostanában Diana-sósborszesz helyett egyes üzletekben a vásárló közönségnek, melyek hangzatos elnevezések

## alatt

és sokszor a megtévesztésig hasonló külső csomagolásban kerülnek forgalomba. A gyalog-

## járók,

ha elmennek egy-egy kirakat előtt, mégis minden jobb üzletben ott láthatják a valódi Diana-sósborszeszt, melyről mindenki

## előre

tudja, hogy belső tartalmánál fogva a legmegbízhatóbb és leghatásosabb háziszer, fájdalomcsillapító, hűsítő, enyhítő és egészségápoló. Egy háztartásból sem szabad tehát hiányoznia.

kis üveg Diana-sósborszesz ára . K 1:30  
nagy " " " " " 3:50  
legnagyobb " " " " " 7:—

DIANA kereskedelmi r.t.  
Budapest, V., Nádor-utca 6.

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.

Telefon 330.

Szombaton, március 24-én 2 előadás, d. u. fél 6 és este 8 órakor; vasárnap, március 25-én három előadás, délután 5, fél 7 és 8 órakor

## A hűtlenség iskolája.

Színmű 3 felvonásban. A főszerepben Manzini.

Alom volt. Dráma.

Uj háborus képek.

# Meghívó.

## Az „Ittebei Takarékpénztár Részvénytársaság”

1917. évi április hó 7-én délelőtt 10 órakor

# XXI. rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. c. részvényesek ezennel meghivatnak.

### Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvhitelesítők és a szavazatszedők választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság üzletvi jelentése, zárszámadások megállapítása és a felmentvény megadása.
3. Határozathozatal a tiszta nyereség hováfordításáról.

4. 3 igazgatósági tag választása 3 évre és felügyelő-bizottság választása 1 évre.
5. Netáni indítványok.

### Az igazgatóság.

20. §. A közgyűlésen azon részvényes bir szavazati joggal, ki a közgyűlést legalább 1 hónappal megelőzőleg nevére irt részvényeit három nappal a közgyűlés előtt térítvény mellett a társasági pénztárba leteszi. A közgyűlésen való részvételnél ezen térítvény igazolványul szolgál.

### Vagyon. Mérleg-számla 1916. évi december hó 31-én Teher.

Pénztárkészlet 1916 dec. 31-én	7003	54			Alaptőke . . . . .	150000	—		
Giró- és bankkövetelések	19139	49	26143	03	Tartalékalap . . . . .	85613	—	235613	—
Értékpapírok . . . . .			14960	—	Betétek . . . . .			233236	33
Váltók . . . . .			474832	—	Visszszámított váltók . . . . .			67750	—
Kötelezvények . . . . .			10976	—	Törlesztéses földkölcsonők . . . . .			25811	50
Ingatlanok . . . . .			49752	11	Folyószámlai hitelezők . . . . .			6915	69
Intézeti ház . . . . .			10000	—	Fel nem vett osztalék . . . . .			701	—
Befizetés a Pénzüntezeti Központnál jegyzett üzlet-részre . . . . .			800	—	Átmeneti tételek . . . . .			3722	14
Butor . . . . .			600	—	Tiszta nyereség . . . . .			14313	48
			588063	14				588063	14

### Tartozik. Veszteség- és nyereség-számla 1916. évi december hó 31-én. Követel.

Betétkamat . . . . .	12139	05			Nyereségáthozat 1915. évről	1254	25		
Betétkamatadó . . . . .	1213	90			Kamatok, díjak és jutalékok	44938	56		
Adó és illetékek . . . . .	2778	10			Adómentes értékpapír kam.	503	13		
Közköltség . . . . .	2316	82			Ingatlanok tiszta jövedelme	1528	46		
Visszszámítási kamatok	8295	27			Házbér . . . . .	500	—		
Fizetések . . . . .	6164	—			Ingatlanokon elért nyereség	32368	37		
Kezelési költségek . . . . .	1357	92			Különféle jövedelem . . . . .	398	34	81491	11
Napibiztosi díjak . . . . .	396	—							
Kétes követelések . . . . .	32418	07							
Butorleírás . . . . .	97	50	67177	63					
Tiszta nyereség . . . . .			14313	48					
			81491	11				81491	11

A pénztárért:

Karaffy Ernő s. k., pénztárnok.

Felsőittebe, 1917 március 18.

Dr. Szántó Adolf s. k., igazgató.

A könyvelésért:

Suvacski Péter s. k., könyvelő.

### Az igazgatóság:

Bodnár József s. k. Fodor Antal s. k. Grünwald Zsigmond s. k. Pethes Márton s. k. Raitz Jevta s. k.  
Sike Péter s. k. Trendler Mihály s. k. Zemene Ferenc s. k. Zsivkov Teofan s. k.

Jelen mérleg-számlát, valamint a nyereség- és veszteség-számlát megvizsgálván, annak egyes tételeit a fő- és segédkönyvekkel mindenben megegyezőnek, a törvény és alapszabályok értelmében készültknek találtuk.

Kelt Felsőittebén, 1917. évi március 11-én.

### A felügyelő-bizottság:

Andor Miksa s. k.

Dr. Handler Lázár s. k., elnök.

Wéber János s. k.

3844—1917. szám.

**Versenytárgyalási hirdetés.**

Torontálmegye területén lévő összes törvényhatósági közsutak 1917. évi fenntartásához szükséges zuzottkavics szállításának biztosítása céljából 1917. évi április hó 3. napján délelőtt 11 órakor hivatali helyiségben nyilvános versenytárgyalást tartok.

Felhívom tehát mindazon vállalkozókat kik ezen szállításra igényt tartanak, hogy ajánlataikat, „Ajánlat a . . . . . th. közsüt 1917. évi kavicsszállítására” felirással ellátva és Torontálmegye alispánjához címezve hozzám a tárgyalási nap d. e. 10 órájáig annál is inkább nyújtsák be, mert későn érkező, továbbá bármikor érkező táviratilag tett ajánlatokat, valamint utóajánlatokat figyelembe nem veszek.

A th. közsutak, melyekre a szóbanforgó kavicsszállítás vonatkozik a következők:

1. Nagybecskerek—zsombolyai th. közsüt.
2. Nagybecskerek—zsabalyai th. közsüt.
3. Nagykikinda—nagyszentmiklósi th. közsüt.
4. Törökkanizsa—oroszlámos—kiszombori th. közsüt.
5. Valkány—zentai th. közsüt.
6. Nagykikinda—nagyfalvi th. közsüt.
7. Tamászlaka—pancsovai th. közsüt.
8. Pancsova—kevevárai th. közsüt.
9. Tamászlaka—alibunári th. közsüt.
10. Bánlak—alibunári th. közsüt.
11. Módos—deltai th. közsüt.
12. Écska—orlód—módsi th. közsüt.
13. Törzsvardnok—basahidi th. közsüt.
14. Basahid—törökbecsei th. közsüt.
15. Nagykikinda—adai th. közsüt.
16. Törökbecse—karlovai th. közsüt.
17. Billéd—csenei th. közsüt.
18. Módos—ujpécsi th. közsüt.
19. Ország—tamászlakai th. közsüt.
20. Csanád—apátfalvai th. közsüt.
21. Homokbálványos—homokospetrei th. közsüt.

Ajánlat tehető az összes utvonalakra vagy egyes utvonalesoportokra, esetleg egyes utvonalakra külön-külön is.

A vállalati egységárak akként adandók meg, hogy azokban a kavicsszállítással kapcsolatos összes munkák, tehát a kavics előállítás vasuti kocsiba, illetve hajóba berakása, szállítása, kirakása, rakterületi bérleti költsége, kifuvározása és az uton egy, illetve két köbméteres idomokba halmozása bennfoglaltassék.

Alternatív ajánlat is tehető olyképen, hogy az ajánlati egységárakban vasuti szállítás esetén a zuzottkavicsnak előállítás, vasuti kocsiba berakási és vasuti szállítási költségei az ajánlatban megnevezendő vasutállomásig bennfoglaltassanak, a kirakás, a kifuvározás és idombarakás költségei azonban nem. Megjegyeztetik, hogy ezen esetben az egységárak 10 tonna kavicsra vonatkoznak. Viziszállítás esetén az ajánlati egységárak köbméterenként akként adandók meg, hogy azokban a kavics előállítás, hajóba berakási, vizen való szállítási és hajóból az illető th. közsütökhöz legközelebb fekvő és az ajánlatban megnevezendő deponián a Tisza—Béga, illetve Temes folyók partján mérhető idomba rakási költségek bennfoglaltassanak.

Az ajánlatok a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatalban díjtalanul átvehető ajánlati és ivenként 20 fillérért megszerezhető felosztási kimutatási űrlapokon teendők. Ajánlattevő ajánlatához lepecsételt kavicsmintát tartozik csatolni. A felosztási kimutatás 6. rovatában a termelés helye és a kő minősége is megjelölendő; a Kir. József műegyetem kísérleti állomásának a bemutatott kőre vonatkozó bizonyítványa az ajánlatához mellékelendő.

A vonatkozó általános és részletes feltételeken kívül kikötetik, hogy csak azon ajánlat vétetik figyelembe, mely olyan egyenletes kopású és fagyálló kőzetre vonatkozik, melynek törési határértéke legalább 2000 kg cm<sup>2</sup>.

A benyújtott ajánlatok vissza nem vonhatók és mindegyik ajánlattevő ajánlatával a felbontás napjától számított 60 napig kötelezettségben marad. Mind az ajánlat mind a felosztási kimutatás szabályszerű bélyeggel láttandó el és az ajánlattevő által mindkettő aláírandó. A bánatpénz bármely torontálmegyei kir. adóhivatalnál letehető. A befizetést igazoló és 30 filléres bélyeggel ellátott adóhivatali nyugta az ajánlatához csatolandó. A bánatpénz a tárgyalás alapjául szolgáló felosztási kimutatásban kitett kavicsmennyiség után az ajánlott árak összegének 5%-ánál kisebb nem lehet. Készpénz vagy értékpapír az ajánlatához nem mellékelendő.

Azon ajánlattevőknek bánatpénze, kiknek ajánlata el nem fogadtatott az árlejtés feletti határozathozatal után kiadatik.

A tett ajánlat vállalkozót azonnal, a törvényhatóságot azonban csak azon naptól kötelezi, melyen azt a vármegye közigazgatási bizottsága el fogadja.

A vonatkozó szállítási általános és részletes feltételek továbbá szerződés és ajánlati minta valamint ennek mellékletét képező felosztási kimutatások a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatalnál a szokott hivatalos órákban megtekinthetők. Megjegyeztetik, hogy az ajánlati kavics felosztási kimutatásokban kitüntetett kavicsmennyiségek nem véglegesek.

Fenntartja magának a vármegye törvényhatósága, hogy a beérkezett ajánlatok között az ajánlott árakra való tekintet nélkül szabadon választhasson.

Ajánlattevők vagy azok igazolt képviselői az ajánlatok felbontásánál jelen lehetnek.

Nagybecskerek, 1917. évi február hó 7-én.

Torontálmegye közönsége nevében

Jankó, alispán.

31 éves nős, katonamentes férfi  
mint raktárnok  
állást keres  
azonnali belépésre.

Cím: Maximó Radovan  
Antalfalva.

231—41

**Bérbe vennék**  
egy 2—3 szobából álló  
**lakóházat**  
kerttel.

Cím a kiadóhivatalban.

**VISZKETEGSÉGET**

rüht, sömört legbiztosabban elmulasztja a  
**Barna zsir** Kis tégely K 1-60,  
nagy tégely K 3—,  
családi adag K 9—, utasítással rendelhető:  
Dr. Fiesch E. „Korona” gyógytárából, Győr.

**Magánjáró gőzgépeket**

Kompond és stabil gőzgépeket  
Gőzcséplő garnitúrákat  
Magánjáró lokomobilokat  
Cséplőszekrényeket  
Esztergapadokat  
Herezfűtőket  
Elevátorokat  
Motorokat  
Gőz-kéket és  
Gőzkazánokat

javítottan állapotban vásárolnak  
= készpénzfizetés ellenében =

**FRIEDRICH TESTVÉREK**  
GÉPGYÁRA TEMESVÁR.

**Nyomdásztanoncul**

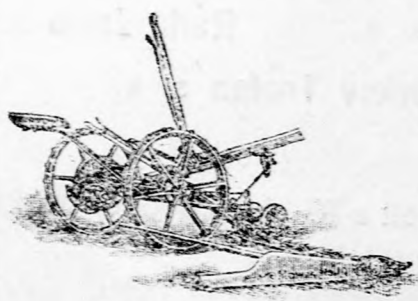
legalább két középiskolát jó  
eredménnyel végzett flu heti-  
fizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

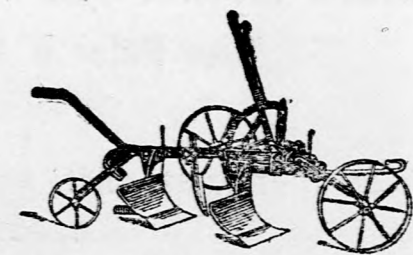
Egy és többvasu acélekék,  
acél- és láncboronák  
valamint mindennemű  
talajmivelő eszközök.

**Kévekötő és marokrakó aratógépek,  
fűkaszálók és szénagereblyék.**

Mindennemű gépolajok állandóan raktáron



**Eckstein Vilmos cégnél**



**Nagybecskerek.**

87—10.4

Bächer R. — Melichar F. gépgyárak  
torontálmegyei kizárólagos képviselőisége.